



**MÖTE I**  
**BARENTS REGIONRÅD**

**19 november 2008**

**Umeå**

## DAGORDNING

PROGRAM	.....	3
MÖTESDELTAGARE	.....	4
ÄRENDE RR 13/2008	GODKÄNNANDE AV DAGORDNING.....	5
ÄRENDE RR 14/2008	MÖTES OFFENTLIGHET .....	6
ÄRENDE RR 15/2008	INLEDANDE TAL AV REGIONRÅDETS ORDFÖRANDE .....	7
ÄRENDE RR 16/2008	GODKÄNNANDE AV PROTOKOLL .....	8
ÄRENDE RR 17/2008	INFORMATION FRÅN REGIONKOMMITTÉN.....	9
ÄRENDE RR 18/2008	AKTUELLT FRÅN CSO .....	10
ÄRENDE RR 19/2008	INFORMATION FRÅN IBS .....	11
ÄRENDE RR 20/2008	BARENTSPROGRAM.....	12
ÄRENDE RR 21/2008	BARENTS 2010+ PROJEKTET .....	14
ÄRENDE RR 22/2008	UNDERLÄTTANDE AV TURISTVISUM.....	16
ÄRENDE RR 23/2008	UTTALANDE OM ÖSTERSJÖSTRATEGIN .....	18
ÄRENDE RR 24/2008	BELKOMUR-BANPROJEKTET .....	19
ÄRENDE RR 25/2008	ÖVRIGA FRÅGOR.....	20
ÄRENDE RR 26/2008	NÄSTA MÖTE.....	21

## PROTOKOLL

### Möte i Barents regionråd

Tid: 19 november 2008

Plats: Studion, Umeå Folkets Hus (Vasaplan)

### PROGRAM

#### Tisdag, 28 november

Ankomst till Umeå

#### Inkvartering på Hotell Stora Hotellet

Adress: Storgatan 46, Umeå

Tfn: +46 90 77 88 70, Fax: +46 90 13 30 55

E-mail: receptionen@storahotelletumea.se

16:00 Besök på Umeå Institute of Design (regionrådets ledamöter)  
Promenad från hotellet

19:00 Promenad från hotellet

19:15 Gemensam middag (regionråds- och -kommittéledamöter  
samt övriga mötesdeltagare)  
Plats: Landshövdingens residens  
Adress: Storgatan 56, Umeå

#### Onsdag, 19 november

8:30 **Barents regionrådsmöte**  
Plats: Studion, Umeå Folkets Hus  
Adress: Vasaplan, Umeå

12:30 Lunch

Avresa från Umeå

## Mötesdeltagare

### **Regionrådet:**

Pauli Saapunki, ordförande	Norra Österbotten, Finland
Boris Vorobyov	Murmansk oblast, Ryssland
Dmitry Kislov	Republiken Karelen, Ryssland
Larisa Glazko	Arkhangelsk oblast, Ryssland
Evgeny Grigoriev	Republiken Komi, Ryssland
Veikko Kumpumäki	Lapland, Finland
Chris Heister	Västerbotten, Sverige
Per-Ola Eriksson	Norrbottn, Sverige
Trud Berg	Nordland, Norge
Tor Zachariassen	Troms, Norge
Christina Henriksen	Finnmark, Norge
Irina Stolyga	Parlamentsföreningen Nordvästra Ryssland
Åke Nordlundh	Samarbetsrådet för Kristna Kyrkor (SKKB)

### **Regionkommittén:**

Kari Aalto, ordförande	Norra Österbotten, Finland
Brynolf Tjärner	Norrbottn, Sverige
Evgeny Galkin	Murmansk oblast, Ryssland
Roald Røkeberg	Troms, Norge
Per-Inge Finnesen	Nordland, Norge
Maria Östensson	Västerbotten, Sverige
Esko Lotvonen	Lapland, Finland

### **Övriga:**

Inna Tarysheva	Utrikesministeriet, Ryssland
Alexander Ignatiev	IBS
Anna Lund	IBS
Päivi Kuvaja	Barentssekretariatet, Finland
Fujio Ohnishi	Barentsinstitutet
Roger Marklund	Samarbetsrådet för Kristna Kyrkor (SKKB)
Rolf Wännström	ConsITor AB

### **Sekretariatet:**

Roman Gokkoev	Norra Österbotten, Finland
---------------	----------------------------

**Ärende RR 13/2008    Godkännande av dagordning**

Presentation av Regionrådets ledamöter.

**Beslut:**

Dagordningen godkändes.

**Ärende RR 14/2008      Mötes offentlighet**

**Beslut:**

Mötet är öppet.

**Ärende RR 15/2008 Inledande tal av Regionrådets ordförande**

Pauli Saapunki, ordförande i Barents Regionråd, inledde mötet med ett välkomsttal.

**Beslut:**

Informationen togs till protokollet.

*Bilaga 1: Saapunki RegCouncil Umea 19-11-2008 SWE*

**Ärende RR 16/2008      Godkännande av protokoll**

**Beslut:**

Protokollet från Regionrådets möte den 29 maj 2008 i Kuusamo (Finland) godkändes.



**Ärende RR 17/2008      Information från Regionkommittén**

Kari Aalto, ordförande i Barents Regionkommitté, informerar.

**Beslut:**

Informationen togs till protokollet.

*Bilaga 2: Aalto RegCouncil Umea 19-11-2008*

## Ärende RR 18/2008     Aktuellt från CSO

Inna Tarysheva, Utrikesministeriet (Ryssland), informerade.

*Pauli Saapunki:* Från Innas anförande ville jag lyfta upp Barents parlamentariker mötet. Jag tycker det är viktigt. Jag ledde själv i tio års tid Rysslandgruppen i Finlands riksdag och genom det vet jag att samarbetet mellan parlamentariker är mycket viktigt. Sedan talade du även om en gemensam databas, som jag har funderat mycket på. Som Barents är vi ett specialområde i hela världen. Om vi lyckas skapa en gemensam databas i anslutning till vår turism tror jag att vi får ett motsvarande område som Kari-bien är, som är ett gemensamt projekt för tio nationer. Dock talar man bara om Kari-bien. Om vi kan bygga en gemensam databas till Barentsregionen om den service vi har i regionen då talas det bara om Barents. Det borde vi ta sikte på i vår verksamhet. Det är ärenden med hög profil. Jag hoppas att även denna sak kunde gå vidare. Jag hoppas du Inna för hälsningar till Moskva om visumfrågan och beredningen av Bryssel-mötet.

### **Beslut:**

Informationen togs till protokollet.

*Bilaga 3: CSO RegCouncil Umea 19-11-2008.*

## Ärende RR 19/2008      Information från IBS

Alexander Ignatiev, IBS ledare informerade.

### **Diskussion:**

*Pauli Saapunki:* Jag fäste uppmärksamhet på turistgruppens möte i Moskva 1.12. Dit reser åtminstone från Rovaniemi ordförande Satu Lairo samt eventuellt även en representant för Norra Österbotten. Då ett sådant möte ska hållas är vi säkert enstämmiga i att vi i hela regionrådet stöder tanken på att en gemensam databas för turistsektorn skapas till Barentsregionen, på samma sätt som i Karibien. Vi måste tro att framtiden med tanke på klimatförändringen är i de nordliga regionerna.

*Alexander Ignatiev:* Är det möjligt att inverka på att representanter för medlemsländernas ambassader skulle delta i detta möte.

*Pauli Saapunki:* De olika ländernas ambassader måste säkert informeras om detta.

*Tor Zachariassen:* Min fråga är, om man från norsk sida har tagit några kontakter i detta ärende. Det är en liten överraskning för oss.

*Alexander Ignatiev:* Vi har fört diskussioner om denna arbetsgrupp på tjänstemannakommitténs möte i september och därtill har vi diskuterat detta på det tidigare regionkommittémötet. Tanken understöddes allmänt och om saken informerades till Rysslands ministerium för turism som via tjänstemanna- och regionkommittén hade sänt inbjudan till medlemsregionerna. Ni vet vem som är ledamöter i regionkommittén. I sekretariatet har vi tillagt information om de personer som anses viktiga aktörer inom turistbranschen. Regionkommittén har utsett Satu Lairo till turistbranschens regionkoordinator. Jag har uppmanat henne att per e-post vidareförmedla inbjudan från Rysslands ministerium för turism och bad henne berätta vem som kunde komma i fråga. Hon har sedan sänt denna inbjudan vidare. Sedan har jag ringt till regionkommitténs alla norska ledamöter.

*Christina Henriksen:* I Finnmark har vi samarbete inom turistsektorn och nu söker vi en representant som kunde delta i detta möte.

*Tor Zachariassen:* Tack för redogörelsen. Vi arbetar för saken så att vi även från Tromsö kunde få feedback från detta möte.

*Alexander Ignatiev:* Jag vore tacksam för beslutet. Dock bör det beaktas att mötet hålls redan den 1 december klockan 15. Hotellet utgör inget problem. Mötet hålls i republiken Komis lokaler i Moskva.

*Chris Heister:* Beträffande detta möte har problemet varit att varseltiden för detta möte alltid har varit för kort. Koordinatör för turistsektorns sektorsprogram, Päivi Kuvaja, torde sköta saken så att turistfrågorna främjas i samarbetet mellan 13 regioner.

*Päivi Kuvaja:* jag deltar själv i detta möte och ansvarar för den angivna kommentaren.

### **Beslut:**

Informationen togs till protokollet.

### **Bilaga 4: IBS RegCouncil Umea 19-11-2008**

## Ärende RR 20/2008    Barentsprogram

Kari Aalto presenterade Barentsprogrammet.

### Diskussion:

*Chris Heister:* Jag ville bara säga att det arbete som gjorts för detta programförslag är bra. Jag har två synpunkter som jag ville lyfta upp. Först det som berör diskussionen som ordföranden har tagit upp och som har att föra med transportinfrastrukturen. Om vi får krafter till detta arbete är jag övertygad om att vi måste få nationell finansiering till dessa stora nationella satsningar som behöver mera omfattande diskussioner och regionalpolitiska diskussioner så att transportsektorn ansluts till utvecklingen inom af-färslivet. Därför ville jag att då man försöker främja investeringsklimatet även tog upp att man på regeringsnivå skulle etablera ett Barents näringsministerråd. Då skulle vårt näringsssamarbete vara i fokus på regeringsnivå och då vore det lättare att förena infrastrukturens satsningar så att vi kunde få goda förutsättningar för tillväxt och utveckling i våra regioner. Sättet vi kan göra det på finns i första punkten på sida 10 där denna investeringsklimatfråga nämns. Om denna sak kunde komma på hög regeringsnivå kan vi skapa bättre förutsättningar för vårt arbete i Barents regionråd att arbeta för dessa ärenden. Om denna tanke kunde komma med i Barentsprogrammet blir det en uppgift för oss som våra politiker för vidare. Den andra synvinkeln är den som kommer att vara ännu mera i fokus. Det är klimatförändringen som syns mera och mera i vår region. Hälsofrågornas betydelse kommer att öka och därför vill jag att hälso- och socialfrågorna tas upp i diskussionerna i arbetsgrupperna som en del av ekonomisk tillväxt och utveckling.

*Pauli Saapunki:* Tack. Här kom klara förslag. Jag kan konstatera att jag själv redan i Finland har dragit näringsministern med i Barentssamarbete. Näringsministeriet sam-lade en affärsmannadelegation på 70 personer från Finland som besökte Murmansk under ledning av utrikeshandelsministern. Detta visade Finlands intresse för ärendet. På samma sätt gör man för finsk del angående besök till Arkhangelsk och Karelen i maj. Då man i de olika länderna på detta sätt får näringsministrarna att intressera sig för saken är jag av samma åsikt som Chris Heister att det är betydligt lättare att föra våra saker vidare i de berörda länderna. Jag hoppas att man i Sverige, Norge och Ryssland får näringsministrarna att intressera sig för vår region och anser att det tas med i programmet.

*Per-Ola Eriksson:* Trevligt att konstatera att våra ord i Kuusamo beaktades och att programmet har förbättrats. Det är ett bra förslag att näringsministrarna kommer med. Östersjöstrategin är väl framme de närmaste åren. Det kan föreligga en fara att Ba-rents andel inte är tillräckligt väl framme inom Östersjöstrategin. Därför är det viktigt att vi betonar just Barentsregionens betydelse i den kommande Östersjöstrategin.

*Veikko Kumpumäki:* Jag vill även ansluta mig till den föregående talaren. I detta Ba-rentsprogram borde vi t.ex. i punkten "Barents och EU" ta upp den tanke som kommit upp i våra uttalanden om Östersjöstrategin om att Barentsregionen klart borde definie-

ras som en del av Östersjöregionen. Vid beredningen av Östersjöstrategin måste man komma ihåg att det inom EU vid Östersjöbassängen finns kraftiga och betydande EU-medlemsstater som gärna har en mycket snäv tolkning av Östersjön så att den bara berör Östersjöns huvudbassäng. Jag hoppas att detta beaktas i programmet.

*Åke Nordlundh:* Barents kyrkliga råd höll just möte i Uleåborg där man behandlade just de ärenden som hör till Barentsprogrammet och speciellt miljöfrågorna. För Barents kyrkliga råds sida har vi ingenting emot programmet, tvärtom tycker vi det är intressant att läsa programmet. De ärenden som för många delar är viktiga är frågor som berör samhällets välmående och även människornas välmående i denna värld som har skapats av gud. Speciellt glad är jag över att många av de delområden som Barents regionråd vill fokusera på även betonas av Barents kyrkliga råd. För det första gäller det hållbar utveckling och för det andra mänskliga resurser och för det tredje urbefolkningen. Just dessa saker behandlades på mötet i Barents kyrkliga råd. På sidan 12 tas det speciellt upp samverkan mellan människor och på sidan 14 betonas vikten av att förstärka samarbetet mellan folk, vilka även har betonats i Barents kyrkliga råd. Vi vill stöda sådana saker. Det är även viktigt att ta upp ärenden som berör hela regionen. På mötet i Uleåborg, där man behandlade miljöfrågor deltog representanter för kyrkorna i Ryssland, Norge, Sverige och Finland, utvecklade vi gemensamma ärenden under flera dagar. Mötet resulterade i att vi undertecknade ett gemensamt uttalande, som vi vill överlämna till ordföranden så att det kan anslutas till redogörelsen för detta möte. I uttalandet betonas miljöns betydelse och understryks att kyrkorna är intresserade av saken och vill samarbeta med andra parter för att utveckla ärendet. Vi kommer nästa år att arrangera samiska kyrkodagar i Enare och i dagarna deltar kyrkorna från Norge, Sverige, Finland och Ryssland. Dagarna samlar även folk från hela regionen till att diskutera samverkan mellan folk. Det andra evenemanget är ett internationellt barnläger sommaren 2009 i Sverige.

*Pauli Saapunki:* Det föregående anförandet och uttalandet antecknas som bilaga till Barentsprogrammet.

### **Beslut:**

1. Informationen togs till protokollet.
2. Barentsprogrammet godkändes.

*Bilaga 5: SKKB RegCouncil Umea 19-11-2008*

## Ärende RR 21/2008      Barents 2010+ projektet

Rolf Wännström presenterade Barents 2010+ projektet.

### **Diskussion:**

*Pauli Saapunki:* Jag konstaterar att det av er presentation framkom att regionala underhandlingar förs i de olika länderna och att det nu av oss i stort beror om vi stöder detta viktiga projekt. Vi måste ju ha medel att förverkliga våra drömmar på Barentsregionen. Därför vill jag nu fråga representanterna för alla regioner hur ni förhåller er till vidareföring av denna sak.

*Tor Zachriassen:* För Troms del är vi positiva till saken, speciellt till den ekonomiska biten och finansieringen. Vi vill vara med. Så långt som jag har granskat projektet innehåller det viktiga punkter som tas upp. Vinterolympiaden i Tromsö 2018 vore ett viktigt delområde i projektet, bl.a. beträffande ekonomiskt samarbete och infrastruktur. Tack vare vår kompetens och våra internationella nätverk kunde vi utveckla ett koncept för rena olympiska tävlingar, men tyvärr fick vi negativt svar. Det är viktigt att få en internationell tv-kanal till området så att Barentsområdet kunde öppnas för världen och så att vi kunde vida våra resurser.

*Trud Berg:* Nordland stöder Barents 2010+ projektet. Vi stöder såväl projektets innehåll som finansieringsdelen.

*Christina Henriksen:* Jag börjar med urfolksfrågorna. Den berörda arbetsgruppen förhåller sig positivt till förslaget. Vi vill hjälpa i sådana ärenden där det är frågan om hela Barentsregionen. För Finnmarks del är vi även positiva till projektet för de delar som berör konkreta åtgärder i området.

*Boris Vorobyov:* Hela Murmanskområdet stöder detta projekt. Vi vill dock göra några smärre korrigeringar som berör finansieringsdelen. Vi är av den åsikten att den presenterade budgeten inte motsvarar dagens situation och verklighet. Exempelvis kan jag nämna att man i Murmanskregionen för tre år har reserverat 3,5 miljoner euro för gränsöverskridande samarbete samt över en miljon euro för att stöda urbefolkningen. Därför tycker jag att den summa som har reserverats för Ryssland, 0,5 M€, är för låg och finansieringsdelen borde ses över på nytt.

*Dmitry Kislov:* Jag ville framför allt tacka Västerbotten för det hittills gjorda arbetet. Jag delar åsikten från min kollega i Murmansk. Jag vill betona att våra regioner är olika och deras budgetresurser är olika. Därför kan jag inte yttra mig om fördelningen av resurserna. Vi är tämligen nöjda med det gjorda förslaget, men 0,1 M€ per rysk region är dock för liten för att delta i alla tre projektpaket. Varje region måste göra sina egna förslag till åtgärder som skall genomföras. Jag tycker att finansieringen måste ökas. Vi stöder projektet i sin helhet. Enligt vår förståelse fattar varje region sina egna beslut om deltagande i de olika projektpaketen.

*Larisa Glazko:* Arkhangelskregionen stöder det totala projektförslaget. Detta förslag är resultatet av gårdagens diskussioner. Vi stöder projektdelar som ger Arkhangelskregionen ett tilläggsvärde, t.ex. sektorsprogrammet för den sociala branschen och näringsbranschen, fortbildning och ungdomssamarbete. Jag ville ansluta mig till åsikterna från Murmansk och Karelen om att vi till detta protokoll borde få ett förslag om att pro-

jektgruppen fortsätter att utveckla budgeten. Därtill ville vi få med rekommendationer från den nationella nivån, speciellt från finansministeriet som kommer med i detta arbete. Arkhangelskregionen gör sitt bästa för att förbättra samarbetet med det berörda ministeriet.

*Evgeny Grigoriev:* Republiken Komi stöder detta projekt och Komis representant kommer att delta i regionmötet i Murmansk. Vi tycker att finansieringsaspekten behöver utvecklas vidare.

*Chis Heister:* Projektet har beretts mellan Västerbotten och Norrbotten. Vi stöder enstämmigt detta projekt och innehållet i projektansökan som är ett resultat av regionkommitténs arbete. Vi välkomnar att flera regioner vill vara med och hjälpa till mera än det som beräkningsexemplet påvisar. Jag vill ännu betona att det är frågan om ett budgetexempel. Styrkan i detta arbete och resultaten från arbetet bygger på att vi alla deltar fullt ut i hela projektet. Jag förstår nog att man kan låta bli att delta i projektet men styrkan ligger i att vi alla deltar och får nyttan av projektet.

*Veikko Kumpumäki:* Även vi stöder projektet. I det presenterade finansieringsmodellen kan alla finska områden troligtvis på årsnivå kunna bära ansvaret.

*Pauli Saapunki:* Jag tror att även representanterna för Uleåborg och Kajanaland står bakom projektet och är glad över att vi klarade oss med så här korta anföranden och kritik mot projektet. Jag önskar att budskapet till Moskva går om det som vi diskuterat och att vi får Moskvas stöd till projektet.

### **Beslut:**

1. Informationen togs till protokollet.
2. Den fortsatta beredningen av projektet godkändes.

*Bilaga 6: Barents 2010+ RegCouncil Umea 19-11-2008*

## Ärende RR 22/2008    Underlättande av turistvisum

*Pauli Saapunki:* Denna punkt har tillkommit på ordförandens initiativ efter att jag diskuterat med de olika staterna på hög nivå. Alla är av den åsikten att turistbranschen borde få nya element och ärenden som berör ett sådant hör gruppvisum för ledda 1-3 dygns resor kunde föra ärendet vidare så att det kunde godkännas av EU, Norge och Ryssland. Jag tror att ärendet går vidare i positiv anda och att ärendet främjar turismen i norr. Ni har fått förslaget till uttalande på förhand.

### **Diskussion:**

*Åke Nordlundh:* Jag vill ansluta mig till det ställningstagande som presenterades av regionrådet. Det är verkligen viktigt att visumärendena underlättas i så stor utsträckning som man kan, ty detta är en väsentlig förutsättning för att vi kan besöka varandra. Vi känner till olika sätt att samverka mellan våra länder. Jag vill påpeka om att det kanske vore ännu gynnsammare att nämna vilka grupper som hör till denna regel, t.ex. religiösa samfund, ty de representerar alla människor som bor i denna region. Många människor är aktiva i dessa sammanhang. Då och då sker det att informationen om olika evenemang kommer i ett ganska sent skede och det medför tilläggskostnader. Detta begränsar människornas möjligheter att delta i kultur-, forsknings- och utbildningsutbyte samt i ekonomiskt samarbete. Vi tycker att det är viktigt att tolkningen av visumavtalet är på så bred basis som möjligt.

*Pauli Saapunki:* I det just godkända Barentsprogrammet har dessa saker listats upp. I detta förslag avses alla gruppresor med en reseledare. Vi kan inte lista upp eller specificera alla grupper.

*Per-Ola Eriksson:* Jag tycker att detta är i rätt riktning. Vi bearbetar detta avtal för att förenkla beviljandet av visum i en positiv riktning. Men här finns ett problem och det är visumkostnaderna. För kulturgrupper, idrottsgrupper o.s.v. med 10-20 personer medför detta betydande kostnader. Avtalet måste vara kostnadseffektivt och därför ville jag till beslutet ansluta att kostnaderna granskas så att visumkostnaderna kunde sänkas.

*Kari Aalto:* I beredningen av Barentsprogrammet talade man om dessa specialgrupper och deras behov och det är en av de saker som man har tänkt förtä vidare med programgenomföringen. Detta är det första lilla steget för att främja att gruppvisum överhuvud är möjligt. Sedan går vi åter vidare. Det är även viktigt att beakta specialgrupperna. Vårt mål är att underlätta visumärenden. Så som det finska utrikesministeriet mycket marknadsför borde man i sin tid komma till total visumfrihet mellan EU och Ryssland. Dessa är åter små steg som är inledningen i att föra ärendet vidare.

*Chris Heister:* Jag tycker att saken är mycket viktig. Jag har behandlat ärendet tidigare i Nordiska rådet och är glad över att vi i sin tid fick ett avtal mellan Finland och Sverige som gör det lättare att resa. Först och främst ungdomsutbyte, som innehåller kostnader som Per-Ola Eriksson tog upp. Jag tycker det även vore bra om uttalandet kunde kompletteras så att man kunde underlätta samverkan mellan våra länder. Jag hoppas även att vi sänder hälsningar till Barentsrådet och Nordiska ministerrådet så att man där verkligen skulle fortsätta utvecklingen av ärendet.



*Pauli Saapunki:* Vi tillägger yttrandet om kostnaderna till uttalandet. Då vi nu tillsammans beslutar på detta sätt sänder vi beslutet till alla länder. Nordiska ministerrådet är ett viktigt forum, så uttalandet sänds även dit.

**Beslut:**

1. Informationen togs till protokollet.
2. Godkändes uttalandet där regionrådet ger sitt stöd till underlättande av turistvisum för 1-3 dagars ledda resor.

## Ärende RR 23/2008      Uttalande om Östersjöstrategin

EU-kommissionen förbereder en intern Östersjöstrategi. Barents ordföranderegion Norra Österbotten har aktivt följt med beredningsprocessen. Under processens gång hörs centrala aktörer och det vore bra om Barents regionråd kunde komma med en egen syn på saken. Uttalandet baserar sig på Barentsprogrammet 2009-2013.

Kari Aalto presenterade uttalandet om Östersjöstrategin.

### **Diskussion:**

*Chis Heister:* Jag tycker att detta är ett mycket fint papper som uttrycker vår syn på att vi måste få mera satsning på trafik- och logistikinfrastruktur så att våra avstånd till marknaderna kunde förkortas. Vi vet att kommissionen förstår betydelsen av våra råmaterial. Vi representerar 13 områden i Barents, med en strategisk betydelse på grund av råmaterialen. Vi kunde således ta med ett sådant ställningstagande med vilken vi försöker förkorta avstånden och öka de strategiska satsningarna i vår region.

*Pauli Saapunki:* Jag tycker att detta tillägg kan antecknas i uttalandet.

*Veikko Kumpumäki:* För finnarnas del har jag några kommentarer till dokumentet. Det är fortfarande all anledning att klarare betona Barentsregionen som en del av beredningen av Östersjöstrategin. Jag hänvisar till mitt tidigare anförande om att många stater i Östersjöregionen vill tolka Östersjön som ett mindre område än vi. Barentsregionen hör till en del av Östersjöregionens s.k. flödesområde och hela Barentsregionen hör via den nordliga dimensionen till det strategiska arbetet. Barentsregionen är inte ett område som är underställt Östersjöområdet utan ett med det jämförbart område. Om man till vårt uttalande kunde tillägga några enstaka faktorer så är det skäl att märka följande saker: för oss är det viktigt att säkra Östersjöns vildlaxbestånd, de hotande faktorerna som har att göra med klimatförändringarna och som bör beaktas – översvämningensriskerna för i Östersjön uttrinnande älvar ökar, utvecklingsprojekten som har att göra med kommunikationsförbindelserna borde kraftigt anslutas till förnyandet av EU:s TEN-nätverk. Ännu viktigare är behovet att betona Barentsregionens kompetens, innovationsnätverk, specialkompetensen om de nordliga förhållandena samt datatekniska lösningar som har att göra med avskaffande av avstånd som ett pilotområde inom såväl utbildning som social- och hälsovård och som berör hela Europa.

### **Beslut:**

1. Informationen togs till protokollet.
2. Regionrådets uttalande med tillägg godkändes.

## **Ärende RR 24/2008    Belkomur-banprojektet**

Belkomur-banprojektet förbereds i Ryssland och projektet har sin egen betydelse för att förbättra trafikförbindelserna i Barents.

Pauli Saapunki presenterade Belkomur-banprojektet.

### **Beslut:**

1. Informationen togs till protokollet.
2. Regionrådet understödde banprojektet.

## Ärende RR 25/2008 Övriga frågor

Esko Lotvonen presenterade utredningen om behovet av en öst-västgående förbindelse på Nordkalotten (Interreg Kolarctic-projekt).

### **Diskussion:**

*Pauli Saapunki:* Jag såg gärna att en motsvarande behovsutredning gjordes för hela Barentsregionen.

*Trud Berg:* Regionrådet har redan understött vårt tunnelprojekt som berör öst-väst farleden. Varför har inte detta projekt tagits med i utredningen?

*Esko Lotvonen:* Man ville att denna granskning skulle riktas just till de nordligaste regionerna. Förbindelsen från Bodö låg inte geografiskt i målområdet för detta projekt.

*Pauli Saapunki:* Jag föreslår att detta ärende överförs till beredning i regionkommittén, under vilken trafikarbetsgruppen är. Innan mötet i Murmansk skall ett förslag i ärendet sändas till oss.

*Dimitry Kislov:* Jag har en fråga om uppdraget till regionkommittén/trafikarbetsgruppen. I hurdant format skall denna utredning genomföras? Är syftet att genomföra en omfattande utredning innehållande analyser mm. om logistiken och finansieringen?

*Pauli Saapunki:* Regionkommittén är vårt arbetsredskap och i detta skede överför vi ansvaret till den. Regionkommittén beslutar på vilket sätt ärendet förs vidare, t.ex. som projekt.

*Esko Lotvonen:* ENPI Karelen vore en naturlig finansieringskälla för den berörda utredningen.

Medlemskap i Nordligt forum -föreningen.

Regionkommitténs ordförande Kari Aalto presenterade kallelsebrevet som har sänts av Alexander Filipenko.

### **Beslut:**

1. Informationen togs till protokollet.
2. Utredningen om behovet av en öst-västlig tvärförbindelse i Barentsregionen förbereds innan regionkommitténs höstmöte 2009.
2. Regionrådet var inte i detta skede enstämmigt om att utvidga organisationsfunktionerna inom ramarna för Nordligt forum -föreningen.

*Bilaga 7: Transport RegCouncil Umea 19-11-2008*

## Ärende RR 26/2008    Nästa möte

### **Beslut:**

Regionrådets följande möte ska hållas i Bryssel (Belgien) veckan 17/2009.

Den noggrannare tidpunkten meddelas senare.

I samband med mötet hålls ett Barentsseminarium tillsammans med EU:s institutioner.